

## Welcome to Awa High School, Lilian!



# 阿波高新聞

11月号

189号

編集

新聞・文芸部



皆さん、こんにちは！新聞・文芸部です。遅くなりま  
したが、十一月号です。今月は、メキシコから短期留学  
で阿波高校に来ていたリリアンさんへのインタビューと、  
高校総合文化祭特集です。

Interviewer : Let's start to the interview. 「インタビューを始めましょう」

Lilian: OK!

1、 Why did you want to come to Japan?

「なぜ日本に来ようと思ったのですか？」

I decided to come to Japan because Japanese culture, people, food it's so different and I feel like I am in another planet or something.

Since I was little, I wanted to go to festivals and try a yukata I thought I maybe looked pretty.

「私が日本に来ようと思ったのは、日本の文化や人々や食べ物がとても違って、別の惑星にいるような感じがしたからです。

小さいころから、お祭りに行ってみたかったし、浴衣を着たらかわいく見えるんじゃないかと思ったの。」

2、 What is difference between Japanese and Mexican school?

「日本とメキシコの学校の違いは何ですか？」

I think that we see the teachers as our friends and we talk lots about our private life.

When the class starts, we don't stand up and when it finished we don't stand up either. We don't take off our sneakers and it's common that students sell desserts or food.

「私は先生を友達だと考えているので、プライベートなこともたくさん話すと思います。メキシコでは、授業が始まる時、私たちは立ち上がりませんし、終わるときも立ちません。靴を持っていくこともないし、生徒がデザートや食べ物を売っています。」

3、 What is Mexico like? 「メキシコはどんな感じですか？」

Lilian: It is so hot and dry. We have no rain. And it has a lot of earthquakes. Some houses and big buildings are broken by them.

「とても暑くて、乾燥しています。雨が降らないの。あと、地震が多いです。家や大きな建物も地震で崩れてしまうの。」

Interviewer : It is similar to Japan. 11 years ago, a big earthquake hit northeastern region of Japan.

「日本と似ていますね。11年前、東北地方で大きな地震が起こりました。」

Lilian: I know. At that time, assistance came from Mexico. Also, when the earthquake hit Mexico, Japan came to our aid again.

「知っています。その時メキシコから支援が行きました。またメキシコが地震にあったとき、日本からも援助がきました。」

Interviewer : Oh, it is a good friendship. 「へえ～、良い友好関係ですね。」

4、 What do you think about the atmosphere at Awa High School?

「阿波高校の雰囲気についてどう思いますか？」

At first time I was so nervous because at first time everyone was looking at me at the same time, then a lot of people tried to talk to me.

I really appreciate when people say hi out of no where or they ask me for photo. I want to make memories with everyone.

The teachers are so nice to me and they help me a lot to understand what they are teaching. Even if I don't know a lot of Japanese and they don't know much English, friends try our best to know each other.

「最初はみんなが一斉に私を見ていたので、とても緊張しました。でも、挨拶をしてくれたり、写真をお願いされたりしてみんなと思い出を作りたいので、とても感謝しています。

先生方も親切で、何を教えているのか理解するのを助けてくれます。私は日本語を多く知りませんし、相手も英語をたくさん知りませんが、友達はお互いを知るために努力するのだと思います。」



5、 Please tell me about what you did in Japan. 「日本でしたことについて教えてください。」

First my friend invited me to a festival. It was my first festival and I tried everything. After that, we went to karaoke. I really like karaoke now. Not so long ago, I went to Kyoto with other exchange students. It was so fun. I participated in Kendama test, they taught me how to play it. I thought it easy.

「まず、友達に誘われてお祭りに行きました。初めてのお祭りでいろいろ挑戦しました。そのあとカラオケに行きました。私は今、カラオケが好きです。少し前、他の留学生と京都へ行きました。とても楽しかったです。けん玉のテストに参加し、遊び方を教わりました。簡単だと思ったわ。」

Interviewer : Ok! Let's finish. Thank you, Lilian ! 「OK！終わりましょう。ありがとう、リリアン！」

Lilian: No problem. Thank you, too! 「大丈夫よ。こちらこそありがとう！」



## ○ 高校総合文化祭に参加してきました！

11月4日に高校総合文化祭に参加してきました。今年は徳島地方裁判所に取材に行きました。裁判所では、裁判官と書記官に直接インタビューをするだけでなく、裁判員制度の仕組みについての説明を受けたり、裁判員や検察官、弁護士、被告人に分かれて模擬裁判を体験したりしました。午後は取材内容をもとに参加校の新聞部員と共に、交流新聞を作成しました。



この時取材させていただいた書記官は、阿波高校の卒業生和田彩夏さんでした。思わぬところで先輩に出会い、ちょっとだけ緊張がほぐれました。

### ● 若手書記官のヒミツ・・・書記官へのインタビュー

【高文祭新聞より抜粋】

Q 書記官をするに当たって気をつけていることは何ですか。

A 公正中立であることを一番大切にし、一言一言に責任を持つように心掛けています。

Q 印象に残っている裁判や事件はありますか？

A 犯罪被害者が手続きに参加した事件です。被害者の方々の辛い顔が印象に残っています。手続きの前に遺族の方々へ一言挨拶をするなど、遺族への負担が軽くなるように心掛けています。

Q 調書を書く際に気をつけていることは何ですか？

A 適切に裁判を確認することや公判調書のみが刑事訴訟法52条により証明になるので、これを正しく書き、手続きを残すことです。

【高校総合文化祭展示作品】



書記官とは・・・  
裁判所において、裁判の記録  
や調書などを作成・保管するこ  
とを固有の事務とする裁判所職  
員。裁判事務において、裁判官  
による判断・指揮自体を除く諸  
般の事務の中核を成す。